

\* \* \*

CELEBRANT: The Reverend Peter Hrytsyk

\*

✠ *WELCOME* to Historic Our Lady of the Assumption Church for the celebration of the Holy Sacrifice of the Mass according to the Traditional Latin “Extraordinary” Form. Join us as we render glory to God according to Holy Mother Church’s historic liturgy. A Tridentine High Mass is celebrated here at Assumption every Sunday at 2:00 PM, and a Low Mass every Tuesday at 7:00 PM.

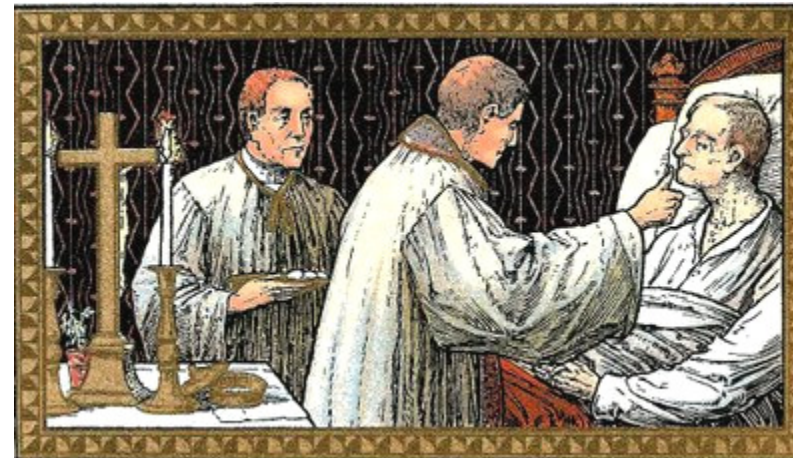
✠ *TODAY’S MASS INTENTION:* For the repose of the soul of Catherine McDonald, requested by K.

✠ *THE SACRAMENT OF EXTREME UNCTION,* or Anointing of the Sick, according to the Extraordinary Form is available upon request. Please see Fr. Peter for details.

✠ *ON TUESDAY EVENING, NOVEMBER 2:* Assumption Church will offer the three traditional Latin Masses of All Souls Day. At 6:00 PM, two Low Masses will be offered on our two side altars by Frs. Patrick Bénéteau and John Johnson, the first time that Mass will have been offered on those altars in over 40 years. At 7:00 PM, a Solemn High Mass with full choir, deacon, and subdeacon, will be celebrated by Fr. Peter Hrytsyk at the main High Altar.

✠ *ON SUNDAY, NOVEMBER 7:* Auxiliary Bishop Anthony Daniels will attend our Mass. A reception for Bishop Daniels will follow in the Social Hall.

✠ *RED LATIN/ENGLISH MISSALS ARE AVAILABLE FOR SALE* after Mass at the missal table at the back of the church for \$5.00 each. These missals can help familiarize yourself, family, and friends with the Traditional Latin Mass.



ASSUMPTION CHURCH  
350 Huron Church Road  
Windsor, Ontario N9C 2J9  
(519) 734-1335 / (248) 250-2740  
[www.windsorlatinmass.org](http://www.windsorlatinmass.org)

October 12, 2010

7:00 P.M.

### VOTIVE MASS FOR THE SICK

\* \* \*

OPENING HYMN LORD OF OUR LIFE, AND GOD OF OUR SALVATION

Handout

INTROIT *Psalm 54. 2, 3*

Exáudi, Deus, oratióne[m] meam, et ne despéxeris deprecatióne[m] meam: inténde in me, et exáudi me. *Psalm 54. 3, 4* Contristátus sum in exercitatióne mea: et conturbátus sum a voce inimici, et a tribulatióne peccatóris. ✠ Glória Patri. Exáudi, Deus.

*Hear, O God, my prayer, and despise not my supplication: be attentive to me, and hear me. Psalm 54. 3, 4 I am grieved in my exercise: and am troubled at the voice of the enemy, and at the tribulation of the sinner. ✠. Glory be to the Father. Hear, O God.*

KYRIE ELEISON

COLLECT

Omnípotens sempitérne Deus, salus æténa credéntium: exáudi nos pro fámulis tuis infirmis, pro quibus misericórdiæ tuæ implorámus auxiliúm; ut, réddita sibi sanitáte, gratiárum tibi in Ecclésia tua réferant actiões. Per Dóminum.

*Almighty, everlasting God, the eternal salvation of those who believe; hear us in behalf of Thy sick servants, for whom we implore the help of Thy mercy, that, being restored to health, they may render thanks to Thee in Thy Church. Through our Lord.*

EPISTLE *St. James 5. 13-16*

Carissimi: Tristátur áliquis vestrum? oret. Æquo ánimo est? psallat. Infirmátur quis in vobis? indúcat presbýteros Ecclesiæ, et orent super eum, ungentes eum óleo in nómine Dómini: et orátio fidei salvábit infirmum, et alleviábit eum Dóminus: et si in peccátis sit, remitténtur ei. Confitémini ergo altérutrum peccáta vestra, et oráte pro invicem, ut salvémini.

GRADUAL *Psalm 6. 3, 4*

Miserére mihi, Dómine, quóniam infirmus sum: sana me, Dómine. *✠* Conturbáta sunt ómnia ossa mea: et ánima mea turbáta est valde.

ALLELUIA

Allelúja, allelúja. *✠* *Psalm 101. 2* Dómine, exáudi oratióne meam: et clamor meus ad te pervéniat. Allelúja.

GOSPEL *St. Matthew 8. 5-13*

In illo témpore: Cum introisset Jesus Caphárnaum, accéssit ad eum centúrio, rogans eum, et dicens: Dómine, puer meus jacet in domo paralyticus, et male torquéitur. Et ait illi Jesus: Ego véniam, et curábo eum. Et respóndens centúrio, ait: Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur puer meus. Nam et ego homo sum sub potestáte constitútus, habens sub me milites, et dico huic: Vade, et vadit; et álii: Veni, et venit; et servo meo: Fac hoc, et facit. Áudiens autem Jesus, mirátus est, et sequéntibus se dixit: Amen dico vobis, non invéni tantam fidem in Israél. Dico autem vobis, quod multi ab Oriénte et Occidénte vénient, et recumbent cum Ábraham, et Isaac, et Jacob in regno cælórum: filii autem regni ejiciéntur in ténebras exterióres: ibi erit fletus, et stridor déntium. Et dixit Jesus centurióni: Vade, et sicut credidísti, fiat tibi. Et sanátus est puer in illa hora.

OFFERTORY *Psalm 54. 2, 3*

Exáudi, Deus, oratióne meam, et ne despéxeris deprecatióne meam: inténde in me, et exáudi me.

OFFERTORY HYMN HEAR THY CHILDREN, GENTLEST MOTHER

*Beloved: Is any of you sad? Let him pray. Is he cheerful in mind? Let him sing. Is any man sick among you? Let him bring in the priests of the Church and let them pray over him, anointing him with oil in the name of the Lord. And the prayer of faith shall save the sick man: and the Lord shall raise him up; and if he be in sins, they shall be forgiven him. Confess, therefore, your sins to one another; and pray for one another, that you may be saved.*

*Have mercy upon me, O Lord, for I am weak: heal me, O Lord. ✠. My bones are troubled, and my soul is troubled exceedingly.*

*Alleluia, alleluia. ✠. Psalm 101. 2 O Lord, hear my prayer, and let my cry come unto Thee. Alleluia.*

*At that time, when Jesus had entered in Capharnaum, there came to Him a centurion, beseeching Him, and saying: Lord, my servant lieth at home sick of the palsy and is grievously tormented. And Jesus saith to him: I will come and heal him. And the centurion, making answer, said: Lord, I am not worthy that Thou shouldst enter under my roof: but only say the word and my servant shall be healed. For I also am a man subject to authority, having under me soldiers, and I say to this: Go, and he goeth: and to another: Come, and he cometh; and to my servant: Do this, and he doeth it. And Jesus hearing this, marvelled, and said to them that followed Him: Amen I say to you, I have not found so great faith in Israel. And I say to you that many shall come from the east and the west, and shall sit down with Abraham and Isaac and Jacob in the kingdom of heaven: but the children of the kingdom shall be cast out into the exterior darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth. And Jesus said to the centurion: Go, and as thou hast believed, so be it done to thee. And the servant was healed at the same hour.*

*Hear, O God, my prayer, and despise not my supplication: be attentive to me and hear me.*

Handout

SECRET

Deus, cujus nútibus vitæ nostræ moménta decurrunt: súscipe preces et hóstias famulórum tuórum, pro quibus ægrotántibus misericórdiam tuam implorámus; ut, de quorum periculo metúimus, de eórum salúte lætémur. Per Dóminum.

COMMON PREFACE

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnipotens, ætérne Deus: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli, cælórúmque Virtútes, ac beáta Séraphim, sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti júbeas, deprecámur, súplici confessiόne dicétes:

SANCTUS

CANON MISSAE

PATER NOSTER *Congregation recites only the concluding “Sed libera nos a malo.”*

AGNUS DEI

*Please kneel at the Communion Rail to receive Holy Communion.*

*Holy Communion in the Extraordinary Form is received on the tongue, and is not usually distributed in the hand.*

*If you cannot come to the rail, please inform one of the ushers, and Communion will be brought to you.*

COMMUNION ANTIPHON *Psalm 30. 17, 18*

Illúmina fáciem tuam super servum tuum, et salvum me fac in tua misericórdia: Dómine, non confúndar, quóniam invocávi te.

POSTCOMMUNION COLLECT

Deus, infirmitátis humánæ singuláre præsidium: auxilií tui super infirmos fámulos tuos osténde virtútem; ut, ope misericórdiæ tuæ adjúti, Ecclesiæ tuæ sanctæ incólumes repræsentári mereántur. Per Dóminum.

DISMISSAL & BLESSING

LAST GOSPEL *St. John 1. 1-14*

PRAYERS AFTER LOW MASS

FINAL HYMN IMMORTAL, INVISIBLE, GOD ONLY WISE

*O God, by Whose decree each moment of our lives passes by, receive the prayers and sacrifices of Thy servants on behalf of those for whom in their sickness we crave Thy mercy; so that we may rejoice in the safety of those at whose danger we were afraid. Through our Lord.*

*It is truly meet and just, right and for our salvation, that we should at all times, and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, everlasting God, through Christ our Lord. Through whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations worship it, the Powers stand in awe. The heavens and the heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with them we entreat Thee, that Thou mayest bid our voices also to be admitted, while we say in lowly praise:*

*Make Thy face to shine upon Thy servant, and save me in Thy mercy: let me not be confounded, O Lord, for I have called upon Thee.*

*O God, the only defense against frailty of man; show forth Thy might and help Thy servants who are sick; so that, succored by Thy bounteous mercy, they may be found worthy to be restored safe and sound to Thy holy Church. Through our Lord.*

Red Missal, page 48

Red Missal, page 50

Handout